UREDBE

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 1064/2010

z dne 17. novembra 2010

o zaključku delnega vmesnega pregleda protidampinških in izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije

SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti [1], („osnovna protidampinška uredba"), zlasti člena 11(3) in (5) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 z dne 11. junija 2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti [2], zlasti člena 19 in prvega stavka člena 22(1) Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju s svetovalnim odborom predložila Evropska komisija („Komisija"),

ob upoštevanju naslednjega:

1. VELJAVNI UKREPI

1.1 Predhodne preiskave in obstoječi izravnalni ukrepi

(1) Svet je decembra 1999 z Uredbo št. 2597/1999 [3] uvedel dokončno izravnalno dajatev na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije. Preiskava, ki je omogočila sprejetje navedene uredbe, je v nadaljnjem besedilu imenovana „prvotna protisubvencijska preiskava". Ti ukrepi so bili v obliki izravnalne dajatve *ad valorem* v višini od 3,8 % do 19,1 % uvedeni na uvoz poimensko navedenih izvoznikov, na uvoz vseh drugih družb pa je bila uvedena stopnja preostale dajatve v višini 19,1 %. Obdobje prvotne preiskave je trajalo od 1. oktobra 1997 do 30. septembra 1998.

(2) Svet je marca 2006 z Uredbo (ES) št. 367/2006 [4] po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 18 osnovne protisubvencijske uredbe ohranil dokončno izravnalno dajatev, uvedeno z Uredbo (ES) št. 2597/1999 na uvoz folije iz PET s poreklom iz Indije. Preiskava v zvezi s pregledom je trajala od 1. oktobra 2003 do 30. septembra 2004.

(3) Svet je avgusta 2006 po delnem vmesnem pregledu glede subvencioniranja indijskega proizvajalca folije iz PET, in sicer družbe Garware Polyester Limited („Garware"), z Uredbo (ES) št. 1288/2006 [5] spremenil dokončno izravnalno dajatev, uvedeno za družbo Garware z Uredbo (ES) št. 367/2006.

(4) Svet je septembra 2007 po delnem vmesnem pregledu glede subvencioniranja drugega indijskega proizvajalca folije iz PET, in sicer družbe Jindal Poly Films Limited, prej poznane kot Jindal Polyester Ltd. („Jindal"), z Uredbo (ES) št. 1124/2007 [6] spremenil dokončno izravnalno dajatev, uvedeno za Jindal z Uredbo (ES) št. 367/2006.

(5) Svet je januarja 2009 po delnem vmesnem pregledu glede subvencioniranja petih indijskih proizvajalcev folije iz PET, ki ga je Komisija začela na lastno pobudo, z Uredbo (ES) št. 15/2009 [7] spremenil dokončno izravnalno dajatev, uvedeno za te družbe z Uredbo (ES) št. 367/2006.

(6) Svet je junija 2010 po delnem vmesnem pregledu z Uredbo (ES) št. 579/2010 [8] glede subvencioniranja Jindala spremenil dokončno izravnalno dajatev, uvedeno za Jindal z Uredbo (ES) št. 367/2006.

1.2 Prejšnje preiskave in veljavni protidampinški ukrepi

(7) Svet je avgusta 2001 z Uredbo (ES) št. 1676/2001 [9] uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom, med drugim, iz

[1] UL L 343, 22.12.2009, str. 51.
[2] UL L 188, 18.7.2009, str. 93.
[3] UL L 316, 10.12.1999, str. 1.
[4] UL L 68, 8.3.2006, str. 15.
[5] UL L 236, 31.8.2006, str. 1.
[6] UL L 255, 29.9.2007, str. 1.
[7] UL L 6, 10.1.2009, str. 1.
[8] UL L 168, 2.7.2010, str. 1.
[9] UL L 277, 23.8.2001, str. 1.

Indije. Preiskava, ki je omogočila sprejetje navedene uredbe, je v nadaljnjem besedilu imenovana „prvotna protidampinška preiskava“. Ti ukrepi so bili v obliki protidampinške dajatve *ad valorem* v višini od 0 % do 62,6 % uvedeni na uvoz poimensko navedenih proizvajalcev izvoznikov, na uvoz vseh drugih družb pa je bila uvedena stopnja preostale dajatve v višini 53,3 %.

(8) Svet je marca 2006 z Uredbo (ES) št. 366/2006 ([1]) spremenil ukrepe, uvedene z Uredbo (ES) št. 1676/2001. Uvedena protidampinška dajatev je znašala med 0 % in 18 % ob upoštevanju ugotovitev pregleda zaradi izteka ukrepa dokončnih izravnalnih dajatev izvedenih v skladu z Uredbo (ES) št. 367/2006.

(9) Svet je avgusta 2006 po vmesnem pregledu glede subvencioniranja indijskega proizvajalca folije iz PET Garware z Uredbo (ES) št. 1288/2006 spremenil dokončno protidampinško dajatev, uvedeno za Garware z Uredbo (ES) št. 1676/2001.

(10) Svet je septembra 2006 na zahtevo novega proizvajalca izvoznika z Uredbo (ES) št. 1424/2006 ([2]) spremenil Uredbo (ES) št. 1676/2001 v zvezi s SRF Limited. Spremenjena uredba je za zadevno družbo določila stopnjo dampinga v višini 15,5 % in stopnjo protidampinške dajatve v višini 3,5 % ob upoštevanju stopnje izvozne subvencije za to družbo, kot je bila ugotovljena v protisubvencijski preiskavi, na podlagi katere je bila sprejeta Uredba (ES) št. 367/2006. Ker za družbo ni veljala individualna izravnalna dajatev, se je uporabila stopnja, določena za vse druge družbe.

(11) Svet je novembra 2007 z Uredbo (ES) št. 1292/2007 ([3]) uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz folije iz PET s poreklom iz Indije po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) osnovne protidampinške uredbe. Z isto uredbo se je v skladu s členom 11(3) osnovne protidampinške uredbe zaključil delni vmesni pregled, omejen na enega indijskega proizvajalca uvoznika.

(12) Svet je januarja 2009 po delnem vmesnem pregledu glede subvencioniranja petih indijskih proizvajalcev folije iz PET, ki ga je Komisija začela na lastno pobudo, z Uredbo (ES) št. 15/2009 spremenil dokončno protidampinško dajatev, uvedeno za te družbe z Uredbo (ES) št. 1292/2007.

2. **POSTOPEK**

2.1 **Razlogi za pregled**

(13) Družba Polyplex Corporation Limited, proizvajalec uvoznik iz Indije („vložnik“), je vložila zahtevek za delni vmesni pregled v skladu s členom 11(3) osnovne protidampinške uredbe in členom 19 osnovne protisubvencijske uredbe. Zahtevek je bil omejen na proučitev obsega izdelka v zvezi s pojasnitvijo, ali nekatere vrste izdelka spadajo v obseg protidampinških in izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz folije iz PET.

(14) Vložnik je zahteval izključitev „silikonizirane snemljive zaščitne plasti iz poliestra“ („SPRL“), kolikor ta spada v opredelitev zadevnega izdelka, iz obsega trenutnih protidampinških in izravnalnih ukrepov na uvoz folije iz PET s poreklom iz Indije. Vložnik je predložil dokaze *prima facie*, da so osnovne fizikalne, tehnične in kemijske lastnosti SPRL bistveno drugačne od lastnosti zadevnega izdelka.

2.2 **Začetek**

(15) Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek delnega vmesnega pregleda, zato je z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* 9. septembra 2009 ([4]) („obvestilo o začetku“), v skladu s členom 11(3) osnovne protidampinške uredbe in členom 19 osnovne protisubvencijske uredbe začela delni vmesni pregled, ki je bil omejen na proučitev obsega izdelka. S pregledom je bilo zlasti treba ugotoviti, ali silikonizirana snemljiva zaščitna plast iz poliestra spada v zadevni izdelek, kakor je bil opredeljen v prvotni preiskavi.

2.3 **Preiskava v zvezi s pregledom**

(16) Komisija je uradno obvestila organe Republike Indije („zadevna država“) in vse druge znane zadevne strani, npr. znane proizvajalce izvoznike v zadevni državi, uporabnike in uvoznike v Uniji ter proizvajalce v Uniji, o začetku preiskave v zvezi z delnim vmesnim pregledom. Zainteresirane strani so imele možnost, da pisno predstavijo svoja stališča in da v roku, ki je določen v obvestilu o začetku, zahtevajo zaslišanje.

(17) Vsem zainteresiranim stranem, ki so zahtevale zaslišanje in dokazale, da zanj obstajajo posebni razlogi, je bilo zaslišanje odobreno.

(18) Komisija je poslala vprašalnike vsem znanim zadevnim stranem in vsem drugim stranem, ki so se javile v rokih, navedenih v obvestilu o začetku.

(19) Izpolnjene vprašalnike je prejela od vložnika, dveh drugih indijskih proizvajalcev izvoznikov, štirih proizvajalcev Unije in dveh uvoznikov Unije.

([1]) UL L 68, 8.3.2006, str. 6.
([2]) UL L 270, 29.9.2006, str. 1.
([3]) UL L 288, 6.11.2007, str. 1.
([4]) UL C 215, 9.9.2009, str. 19.

(20) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za oceno, ali je treba spremeniti obseg obstoječih protidampinških in izravnalnih ukrepov, in opravila preveritvene obiske v prostorih naslednjih družb:

— Garware Polyester Limited, Mumbai, Indija,

— Mitsubishi Polyester Film, Wiesbaden, Nemčija,

— Polyplex Corporation Limited, Noida, Indija.

(21) Preiskava je zajela obdobje od 1. aprila 2008 do 31. marca 2009 („obdobje preiskave v zvezi s pregledom“ ali „OPP“).

3. ZADEVNI IZDELEK

(22) Zadevni izdelek je isti izdelek, kot ga opredeljujeta Uredbi (ES) št. 367/2006 in št. 1292/2007, in sicer folija iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije, uvrščena v oznaki KN ex 3920 62 19 in ex 3920 62 90.

4. UGOTOVITVE PREISKAVE V ZVEZI S PREGLEDOM

4.1 Ozadje

(23) Folija iz polietilen tereftalata (PET) je nesamolepilna folija iz polietilen tereftalata. Folija iz PET se vedno proizvaja iz polimera PET in sestoji iz osnovne folije, ki lahko gre v nadaljnjo obdelavo bodisi med proizvodnim procesom bodisi po njem. Takšna obdelava osnovne folije navadno vključuje koronsko obdelavo, metalizacijo ali kemične premaze.

(24) Folija iz PET ima posebne fizikalne, tehnične in kemične lastnosti, po katerih se razlikuje od drugih folij. Nekatere takšne lastnosti folije iz PET so npr. velika natezna trdnost, zelo dobre električne lastnosti, nizka vpojnost vlage in odpornost proti vlagi, nizka krčljivost ter dobre barierne lastnosti. Čeprav se različne vrste folije iz PET ločijo po teh specifičnih lastnostih, imajo te vrste še vedno enake osnovne fizikalne, tehnične in kemijske lastnosti kot osnovna folija iz PET. Folija iz PET ima pet širokih končnih uporab v petih tržnih segmentih, tj. v magnetnih medijih ter za embalažne, elektrotehnične, slikovne in industrijske namene.

4.2 Metodologija

(25) Da bi ocenili, ali je treba SPRL in druge vrste folije iz PET obravnavati kot en sam izdelek ali dva različna izdelka, je bilo preverjeno, ali imajo SPRL in druge vrste folije iz PET enake osnovne fizikalne in kemijske lastnosti. Poleg tega so bili preverjeni tudi proizvodni proces, razlike v končni uporabi, zamenljivost ter razlike v stroških in cenah.

4.3 Glavne trditve strani

(26) Vložnik je trdil, da so osnovne fizikalne, tehnične in kemijske lastnosti SPRL drugačne od lastnosti zadevnega izdelka. Zlasti zaradi relativno nizke lepljivosti SPRL in njene nizke površinske napetosti je folija spolzka, zato njena površina postane neaktivna do črnil, premazov, lepil in metalizacije. Vložnik trdi, da se zaradi migracije neobdelanega silikona v SPRL tudi hrbtna stran SPRL z enostranskim premazom po fizikalnih in tehničnih lastnostih močno razlikuje od drugih vrst folije iz PET. Zaradi teh značilnosti naj ne bi bila možna uporaba SPRL v industrijskih segmentih osnovne folije iz PET, opredeljenih v prvotni preiskavi, tj. v magnetnih medijih ter za embalažne, elektrotehnične, slikovne in industrijske namene. Po drugi strani pa drugih vrst folije iz PET zaradi funkcionalno aktivne površine ni možno uporabljati za snemljivo zaščitno plast, saj se jih ne bi dalo več odlepiti od lepljivih površin. Zato je vložnik trdil, da SPRL glede uporabe ni zamenljiva z nobeno drugo vrsto folije iz PET.

(27) Industrija Unije je trdila, da vložnikovi argumenti temeljijo na dveh zaporednih sklopih umetno omejenih primerjav. Prvič, vložnik je SPRL primerjal z omejenim številom folij iz PET, tj. z osnovno folijo iz PET in ne z drugimi vrstami premazane folije iz PET, ki so s SPRL bolj primerljive. Drugič, ta domnevno omejena primerjava je upoštevala le zelo selektiven in omejen nabor fizikalnih in kemijskih lastnosti. Industrija Unije je trdila, da primerjava SPRL s številnimi drugimi vrstami folij iz PET ter z reprezentativnim številom kemijskih in fizikalnih lastnosti jasno pokaže, da je SPRL isti izdelek kot druge vrste folije iz PET in mora ostati vključen v obseg protidampinških in izravnalnih ukrepov. Industrija Unije trdi, da je SPRL dejansko folija iz PET, ki je pozneje premazana s plastjo silikona. Konceptualno se ne razlikuje od drugih vrst folij s premazi, kot so metalizirana folija, folija z antistatičnim premazom ali folija z bariernim premazom, zato je jasno, da je kot taka zadevni izdelek. V podkrepitev svojih trditev je industrija Unije priskrbela primerjavo številnih različnih fizikalnih in kemijskih lastnosti številnih različnih vrst folije iz PET.

4.4 **Ugotovitve**

4.4.1 *Fizikalne in kemijske lastnosti*

(28) Preiskava je pokazala, da sta lastnosti iz uvodne izjave 27, tj. relativno nizka lepljivost in nizka površinska napetost SPRL, dodatni značilnosti v primerjavi z osnovnimi fizikalnimi, tehničnimi in kemijskimi lastnostmi folije iz PET, kot je opredeljena v prvotni protidampinški preiskavi ([1]) in navedena v uvodni izjavi 24. S tem v zvezi je treba opozoriti, da so osnovne fizikalne, tehnične in kemijske lastnosti pri SPRL enake kot pri kateri koli drugi vrsti folije iz PET.

(29) Glede obeh lastnosti specifičnih za SPRL, tj. nizke lepljivosti in nizke površinske napetosti, je bilo ugotovljeno, da to nista lastnosti površine folije iz PET kot take, temveč značilnosti silikonizirane površine ali dejansko značilnosti silikona. Premaz s silikonom kot tudi premaz s katerimi koli drugimi snovmi spremeni nekatere značilnosti folije, vendar ne osnovnih fizičnih, tehničnih in kemijskih lastnosti same osnovne folije iz PET, ki pod plastjo premaza ostane enaka.

(30) Čeprav je res, da je rezultat prekrivanja folije iz PET s silikonom nizka lepljivost površine in tudi nizka površinska napetost, bi lahko podobno trdili za druge vrste premazov, npr. ko površina folije iz PET dobi druge posebne lastnosti po nanosu drugih vrst premazov. V nekaterih primerih se zaradi premaza lahko pojavijo lastnosti, zaradi katerih je folija iz PET primerna le za zelo specifične uporabe. V tem pogledu nanos silikonskega premaza ni izjema. Drugi posebni izdelki z drugimi vrstami premazov na primer vključujejo varljive folije, folije s premazom proti orositvi, folije za večkratno zalepljenje in folije s premazom iz kopoliestra. Vendar imajo vse te vrste enake osnovne fizikalne, tehnične in kemične lastnosti ter so del zadevnega izdelka, kot je opredeljen v prvotni preiskavi.

(31) Na tej podlagi se šteje, da med SPRL in drugimi vrstami folije iz PET ni pomembnih razlik v smislu fizikalnih, tehničnih in kemijskih lastnosti, ki bi upravičile izključitev SPRL iz obsega izdelka.

4.4.2 *Primerjava drugih meril*

(32) Zaradi celovitosti so bile preverjene tudi druge trditve, ki jih je vložnik navedel v zahtevku za pregled in naj bi dokazovale, da sta SPRL in folija iz PET različna izdelka.

4.4.2.1 Proizvodni postopek

(33) Vložnik je trdil, da SPRL v primerjavi z drugimi proizvajanimi vrstami folije iz PET zahteva ločeno proizvodno opremo.

(34) Kot je navedeno v uvodni izjavi 23, se folija iz PET vedno proizvaja iz polimera PET in sestoji iz osnovne folije, ki lahko gre v nadaljnjo obdelavo bodisi med proizvodnim procesom bodisi po njem. Takšna obdelava osnovne folije navadno vključuje koronsko obdelavo, metalizacijo ali kemične premaze.

(35) SPRL je folija iz PET, premazana s plastjo silikona. Preiskava je pokazala, da za proizvodnjo SPRL obstajata dve različni tehnologiji. Preiskovani proizvajalec iz Unije uporablja „in-line“ prozvodno tehnologijo za premaze. Pri tej tehnologiji se osnovna folija iz PET premaže med proizvodnim procesom pred raztezanjem. Premazni modul je le dodaten, ločljiv del proizvodne faze. Nasprotno pa preiskovani indijski proizvajalci uporabljajo „off-line“ tehnologijo za premaze. Pri tem procesu se folija iz PET najprej proizvede in nato premaže v ločeni proizvodni fazi.

(36) Ugotovljeno je bilo, da je izbira med „in-line“ in „off-line“ tehnologijo za premaze izključno ekonomska, pri čemer so pri naložbi v premične module za „in-line“ premaz stroški približno desetkrat višji od naložbe v tehnologijo za „off-line“ premaz. Prednost „in-line“ premaza je v veliko večji hitrosti proizvodne faze, kar omogoča znatno večji obseg proizvodnje. Z „in-line“ premazom se tudi prihrani pri stroških za enoto silikona, ker je plast silikonske površine tanjša kot pri „off-line“ premazu.

(37) Treba je opozoriti, da obstoj dveh različnih metodologij za premaze ne spremeni osnovnih fizikalnih, tehničnih in kemijskih lastnosti SPRL, ki v primerjavi z lastnostmi drugih vrst folije iz PET ostanejo enake. Različni proizvodni procesi kot taki niso pomembni pri določanju, ali gre za različno vrsto izdelka, če imajo vrste izdelkov, dobljene s temi procesi, enake osnovne fizične, tehnične in kemijske lastnosti.

4.4.2.2 Razlike v končni uporabi in zamenljivost

(38) Vložnik je tudi trdil, da SPRL in druge vrste folije iz PET pri uporabi niso zamenljive. Preiskava je to trditev potrdila. Vendar, kot je bilo ugotovljeno v prvotni preiskavi, enako velja tudi za druge vrste folij iz PET s posebno obdelavo.

([1]) Uvodna izjava 10 Uredbe Komisije (ES) št. 367/2001.

(39) Preiskava je potrdila, da je namen premaza ali katere koli druge posebne obdelave folije iz PET, da ta postane primerna za nekatere specifične uporabe. Snov, izbrana za plast premaza, ima vedno določene lastnosti za ustrezen namen. Na primer, silikon povzroči nizko lepljivost. Premazna snov ima lahko druge posebne značilnosti (v primeru silikona je to nizka površinska napetost), zaradi katerih druge uporabe premazanega izdelka niso možne. Obstajajo številne druge vrste folije iz PET, premazane z drugimi snovmi ali obdelane kako drugače, ki imajo iz zgornjih razlogov specifično in omejeno uporabo.

(40) Čeprav se SPRL uporablja specifično v nekatere namene, so njene osnovne fizikalne, tehnične in kemijske lastnosti enake kot lastnosti drugih vrst folije iz PET. Zato pri določanju, ali SPRL predstavlja drugačen izdelek, zamenljivost in končna uporaba nista pomembni.

4.4.2.3 Razlike v stroških in cenah

(41) Končno je vložnik trdil, da je proces silikonizacije osnovne folije iz PET povezan z dodatnimi stroški.

(42) Dejansko je bilo ugotovljeno, da dodatni stroški silikonskega premaza lahko znašajo do 10% proizvodnih stroškov, odvisno od izbire metodologije za premaz. Kot je opisano v uvodnih izjavah 35 in 36, se je vložnik odločil za dražjo metodologijo glede na stroške za enoto silikona. Vendar je treba poudariti, da je to dodaten strošek v primerjavi s stroškom proizvodnje osnovne folije iz PET. Premaz osnovne folije iz PET z drugimi snovmi kot tudi proces metalizacije prav tako povečata proizvodne stroške in s tem cene.

(43) V tem smislu se šteje, da dodatni strošek silikonskega premaza sam po sebi ni odločilno merilo pri določanju, ali je SPRL različen izdelek. Razlike v stroških in cenah kot take ne upravičujejo ugotovitve, da je treba nekatere vrste izdelka šteti za drugačen izdelek, dokler so njihove fizikalne, tehnične in kemične značilnosti enake kot pri zadevnem izdelku.

5. SKLEPNE UGOTOVITVE O OBSEGU IZDELKA

(44) Ugotovitve preiskave so potrdile, da je po procesu silikonizacije folije iz PET površina končnega izdelka drugačna v primerjavi z osnovno folijo iz PET. Vendar ta proces ne spremeni osnovnih fizičnih, kemijskih in tehničnih lastnosti izdelka. Preiskava je potrdila, da so na trgu številne posebno obdelane vrste folije iz PET, ki spadajo pod opredelitev zadevnega izdelka, kot je bila ugotovljena v prvotni preiskavi. Poleg tega analiza drugih meril, npr. proizvodnega procesa, zamenljivosti/končne uporabe in razlike v stroških in cenah, te ugotovitve ni spremenila.

(45) Vse zainteresirane strani so bile seznanjene z bistvenimi dejstvi in premisleki, na podlagi katerih so bile sprejete sklepne ugotovitve. Določeno je bilo tudi obdobje, v katerem strani lahko predložijo svoja stališča v zvezi s tem razkritjem.

(46) Ustne in pisne pripombe strani so bile proučene, vendar niso spremenile ugotovitve, da se obseg izdelka veljavnih protidampinških in izravnalnih ukrepov na uvoz folije iz PET ne spremeni –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Delni vmesni pregled protidampinških in izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih folij iz PET s poreklom iz Indije, se zaključi brez spremembe veljavnih protidampinških in izravnalnih ukrepov.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 17. novembra 2010

Za Svet

Predsednik

D. REYNDERS